Мотоцикл SPARK SP125C-1CF, SP125C-1CFN

Керівництво з експлуатації

3MICT

1. A:=:EVG1 <1>HFHKL1 5
2. IJ:<BE: L: A:OH>B ;?AI?DB 9
3. HIBK FHLHPBDE: 13
4. ?DKIEM:L:P1Y 19
5. L?OG1QG? H;KEM=H<M<:GGY 30
6. A;?J1=:GGY FHLHPBDE: 34
7. FH@EB<1 G?KIJ:<GHKL1 L: REYOBY2O MKMG?GG 61
8. =:J:GL1CG1 AH;H<¶YA:GGY 70
9. IJBCGYL1 IHAG:Q?GGY L: KDHJHQ?GGY 74

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

>ydm}fh <Zf aZ \b[•j • ijb^[Zggyfh^hmjhb`gevZ]hF ©63$5.ª Fb \i_\g_g• sh p_c fhlhpbde aZ
mk• <Zr• gZ^•€ c hq•dm\Zggy • ^hklZ\blv <Zf • <Zr•c jh^bg• jZ^•klv k\h€fb yd•klx • fh`

Ijh^mdp•y LF ©63$5.ª \b]hlh\e_gZ aZ kmqZkgbfb l_ogheh]•yfb sh iaZ[y]ahf_qkv}he€ gZ^
l_jf•gm kem`[b aZ mfh\b ^hljbfZggy ijZ\be _dkiemZlZp•€ h[kem]h\m\Zggy lZ aZih
ijh^Z}lvky n•abqgbf • xjb^bqgbf hkh[Zf m f•kpyo jha^j•[gh€ lZ hilh\h€ lhj]•\e• aZ p•g
\•^ih\•^gh ^h qbgghhjh^ZaZ\Z >ZgZ ijh^mdp•y \b]hlh\e_gZ gZ aZfh\e_ggy LH< ©Fhlhl
MdjZ€gZ f >g•ijh ij Y\hjgbpvdh]h >fbljZ [m^ ijbf•s_ggy k_eMGP1G =M:G1×bjh
FHLHJK:CDE F:GMN?DQMJ1; D H F•Eq>g :_gx hdZm] QZggp•g («CHONGQING GUANGYU
MOTORCYCLE MANUFACTURE CO., LTD»; No.89 Mingchen Avenue Banan District, Chongqing, China).

>ZgZ •gkljmdp•y f•klblv ijZ\beZ _dkiemZlZp•€ lZ l_og•qgh]h;m^[keemZ]hdZ\Zmgy`fhlhpbde
•gkljmdp•x • \ lhqghkl• ^hljbfmcl_kv aZagZq_gbo m g•c ijZ\be • j_dhf_g^Zp•c sh[ih
fhlhpbdeZ • a_klb ^h f•g•fmfm fh`eb\• g_kijZ\ghkl• >[Zceb\h a[_j•]Zcl_ px •gkljmdp•x
jZa \bgbdg_ggy iblZgv a _dkiemZlZp•€ a[_j•]Zggy • ljZgkihjlm\Zggy M jZa• af•gb \eZ
•gkljmdp•x gh\hfm \eZkgbdm

IhklZqZevgbd •fihjl_j ij_^klZ\gbd \bjh[gbdZ gZ l_jblhj•€ MdjZ€gb lZ i•^ijb}fkl\h
kih`b\Zq•LH< ©Fhlhl_o•fihjlª MdjZ€gZ f >g•ijh ij Y\hjgbpvdh]h•s_ggy ljZ [m^
Ij_^klZ\gbpl\Z dhfiZg•€ agZoh^ylvky m \k•o j_]•hgZo MdjZ€gb • fZxlv mk• g_h[o•^
d\Ze•n•dh\Zgh]h l_og•qgh]h k_j\•kgh]Z hZ[kem]h\m\ZggZy^ZIb dhgkmevlZp•€ a iblZgv sh
_dkiemZlZp•}x fhlhpbdeZ

<bjh[gbd g_ g_k_ \•^ih\•^Zevghkl• aZ a[blhd lZ fh`eb\• ihrdh^`_ggy aZih^•yg• \ j_a
i_j_h[eZ^gZggy • fh^_jg•aZp•€ fhlhpbdem g_ijZ\bevgh]h ih\h^`_ggy a gbf Z[h \b
ijbagZq_ggyf

УВАГА!

Дотримання зазначених у цьому керівництві правил експлуатації та обслуговування є основною умовою правильного використання мотоцикла! Перед початком використання мотоцикла уважно вивчіть це керівництво.

УВАГА!

Зміни, внесені власником мотоцикла в конструкцію будь-яких вузлів, звільняють виробника від будь-якої відповідальності за можливі поломки мотоцикла і травмування мотоцикліста!

?dkiemZlm\Zlb h[kem]h\m\Zlb lZ j_fhglm\Zlb fhlhpbde fh`mlv ex^b yd• fZxlv g_h[o•
hagZchfe_g• a \bfh]Zfb [_ai_db <•^ih\•^gh ^h aZdhgh^Z\kl\Z MdjZ€gb ekkh[b yd•
\eZkgbdZfb ljZgkihjlgh]h aZkh[m i•^\bs_gh€ g_[_ai_db • g_kmlv ih\gm \•^ih\•^Zevg•
^hljbfZggy ijZ\be aZih[•]Zggy g_sZkgbf \biZ^dZf Z lZdh` aZ ^hljbfZggy ljZ\be ^hjh`gvh
^hjh]Zo aZ]Zevgh]h dhjbkjbmfZggyy ^hha\he•\ k\•^hpl\ ihk\•^q_gv lZ •grbo ^hdmf_gl•\
_dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ a^•ckgx}lvky \•^ih\•^gh ^h \bfh] qbggh]h aZdhgh^Z\kl\Z

УВАГА!

Усю відповідальність за наслідки, які настали в результаті неправильного поводження з мотоциклом або використання його не за призначенням, несе його власник!

УВАГА!

У зв'язку з постійним вдосконаленням вузлів і агрегатів мотоциклів, виробник залишає за собою право на внесення змін (які не впливають основні технічні та експлуатаційні характеристики, принципи експлуатації та обслуговування мотоцикла) як у зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення мотоцикла, так і у вміст цього керівництва без спеціального або попереднього повідомлення споживачів.

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

1.1. Призначення мотоцикла

>hjh`g•c fhlhpbde ^Ze• í khjhpb•dh\Zgbc \ MdjZ€g• lZ aZ k\h}x dhgkljmdp•}x lZ _d
oZjZdl_jbklbdZfb \•^ih\•^Z} \bfh]Zf ghjfZlb\gh oaZhdZq_g•\m k_jlbn•dZl• gZ ^Zgbc fhlhp

Fhlhpbde ijbagZq_gbc ^eyyi_hj^g_h]h_gZ[h ^\ho k•^hd•\ jZahf •a \h^•}f gZ fZe• lZ k_j_
mfh\Zo gZk_e_gbo imgdl•\ lZd • aZ \k•fZ lbiZfb ^hj•] aZ]Zevgh]h dhj%khmhZ•ggy \d
Fhlhpbde jhajZoh\Zgbc gZ aZklhkm\Zggy \bdexqgh o^e•y^hkZ[hkbohlk•[_cgbih\ yaZgbc
dhf_jp•cghx lZ i•^ijb}fgbpvdhx ^•yevg•klx Fhlhpbde g_ jhajZoh\Zgbc gZ mqZklv m kih
• g_ ijbagZq_gbc ^ey _dkiemZlZp•€ \ _dklj_fZevgbo mfh\Zo

AZklhkm\Zggy i_j_\•j_gh€ qZkhf dezkhqhmhb•dhZih•ghd•lg•o ^hky]g_gv m dhgkljmx\Zgg
\b]hlh\e_ggy ch]h Z]j_]Zl•\ • kbkl_f ^ha\hebeb ih}^gZlb e_]d•klv mijZ\e•ggy • ^hklmig•
• gZ^•cg•klx dhgkljmdp•€

Fhlhpbde hkgZs_gbc h^ghpbe•g^jh\bf qh[xjjZlZjdlhf[_dZajbgh\bf ^\b]mghf a ih\•ljyg
hoheh^`_ggyf _e_dljhklZjl_jhf • d•kkmZ•jg_jZkflhx- dhjh[dhx i_j_fbdZggy i_j_^Zq `h
klZe_\hx jZfhZxjZ[Zgghff_oZg•qhaZ^g•filZj_^g•f]ZevfZfb dhe•kdhi•qghx i_j_^gvhx \bedhx
fZylgbdh\hx i•^\•kdhx aZ^gvh]h dhe_kZ a ^\hkl•cdh\hx kbkl_fhx ZfhjlbaZp•€ Zexf•g
^bkdZfb ih\gbf dhfie_dlhf _e_dljhijbeZ^•\ hk\•le€_ggy lZ kb]gZe•aZp•

1.2. Комплектація

M dhfie_dl ihklZ\db fhlhpbdeZ \oh^ylv
Fhlhpbdeb m a[hj•
Dhfie_dl •gkljmf_gl•\ m qhoe•
3. D_j•\gbpl\h a _dkiemZlZp•€ lZ h[kem]h\m\Zggy]ZjZgl•cgbc lZehg

УВАГА!

Комплектація може відрізнятися від вказаної в даному керівництві.

Mk• fhlhpbdeZ **«SPARK»** ijhoh^ylv km\hjbc dhgljhev • ijhkjmkZgkdyeZ^Zggy Z lZdh` i_j_^ijh^Z
i•^]hlh\dm ihklZ\eyxlvky \ jha^j•[gbc ijh^Z` ih\g•klx aZijZ\e_gbfb jh[hqbfb j•^bgZfb
ljbcfZggy fhlhpbdeZ \•^[m\Z}lvky [_aihk_j_^gvh \ lhqp• ijb^[Zggy • \dexqZ} \ k_[_
\•amZevgbc h]ey^
i_j_\•jdm dhfie_dlghkl•
i_j_\•jdm ^•€ _e_dljhh[eZ^gZggy]Z[Zjblgbo \h]g•\ nZj [eb`gvhlhjhgZe^•Zevgvh]
ihdZ`qbd•\ ih\hjhl•\ a\mdh\h]h kb]gZem iZg_e• ijbeZ^•\
imkd ^\b]mgZ
i_j_\•jdm ^•€ kbkl_f • Z]j_]Zl•\ fhlhpbdeZ gZ klhygp• • \ jmk•
i_j_\•jdm ih\ghlb lZ ijZ\bevghkl• aZih\g_ggy kmijh\•^gh€ ^hdmf_glZp•€

l•key ijh_^_ggy ijhp_^mjb ijbcfZggy \aZ}fhjhajZomgd•\ • aZ_jr_ggy hnhjfe_ggy km
ij_l_ga•€ sh^h g_dhfie_dlghkl• • g_kijZ\ghkl_c yd• fhlekb• ijhkjmkZgkdye_gZ• ijbcfZxlvky
H[dZldZ fhlhpbdeZ a^•ckgx}lvky \eZkgbdhf kZfhkl•cgh \•^ih\•^gh ^h gZ_^_gbo m ^
j_dhf_g^Zp•c

УВАГА!

Перевезення на мотоциклі двох і більше пасажирів, незалежно від їхнього віку, ваги і габаритів, категорично заборонено!

1.3. Основні технічні характеристики

Таблиця 1.

Технічні дані	Значення і параметри
Fh^_ev fhlhpbdeZ	SP125C-1CF, **SP125C-1CFN**
Lbi fhlhpbdeZ	>\hf•kgbmcg•_jkZev^gjhc`g•c
DZl_]hj•y	L3
Lbi ^\b]mgZ	H^ghpbe•g^jh\bc qhlbjblZdlgbc [_gabgh\bc dZj[aih\•ljygbhfoheh^`_ggyf
lhlm`g•klv ^\b]mgZ kd<l	5,2 / 7,0
Dhe_g\Ze h[o\	7500
H[}f ^\b]mg³Z kf	107
?dheh]•qg• ghjfb	/<JH5
FZdkbfZevgZ r\b^d•klv df	80
K_j_^gy \bljZlZ iZeb\Z e	” 0
Lbi DII	4-klmi•gqZhlZjfmeZ i_j_fbd-Zdgevp_a\Zfdg_gZ
LbiklZjl_jZ	?e_dljhklZjl_j d•dklZjl_j
AZiZex\Zggy	?e_dljhgg_ &',
H[}f iZeb\gh]h [ZdZ e	4,2
Lbi aZklhkh\m\Zgh]h iZeb\	G_lbevh\Zgbc [_gabg a hdlZgh\bf qbkehf g_ gb`q_
H[}fdZjl_jZ ^\b]mgZ e	0,5
Lbi fhlhjgh]h fZkeZ	GZi•\kbgl_lbqg_ fhlhjg_ fZklbeh 70 ©63$-50APIZL6$(:

Продовження таб. 1.

Технічні дані	Значення і параметри
Fh^_ev fhlhpbdeZ	SP125C-1CF, **SP125C-1CFN**
Aq_ie_ggy	F_oZg•qg_ [Z]Zlh^bkdh_ \ fZkeyg•c \Zgg•
Ijb\•^ aZ^gvh]h dhe_kZ	EZgpx]h\Z i_j_^ZqZ
=Zevl Z ij_^•gaZ^g• lbi	;ZjZ[Zgg• f_oZg•qg•
Jhaf•j rbg i_j_^gy aZ^gy	2.50 ≥17 / 2.75 ≥17
Lbkd m rbgZ kf d]k í i_j_^gy rbgZ í aZ^gy rbgZ k•^hd k•	1,75 2,25 / 2,80
GZijm]Z [hjlh\h€ _e_dljhf_	12
Dhe•kgZ [ZaZ ff	1190
J•_gv rmfm /SD /ZD >[	90/100
<•[jZp•y aZ]ZevgZ /Df kY	0,04(0,06)
<Zglg•klv d]	150
=Z[Zjblg• jhaf•jb >oRo<	1920x760x1070
Dhgkljmdp•cgZ fZkZ d]	80

* f_lh^b \bf•jm iZjZf_lj•\ \dZaZg• \ l_og•qghfm nZce•

2. ПРАВИЛА ТА ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

2.1. Загальні положення та вимоги безпеки

Q•ld_ ^hljbfZggy ijZ\be [_ai_db aZih[•`gbo aZoh^•\ lhqg_ • k\h}qZkg_ \bdhgZggy \bfh] • j_
_dkiemZlZp•€ lZ l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy } hkgh\ghx mfh\hx [_ai_qgh€ _n_dlb\gh€ lZ
fhlhpbdeZ

>h _dkiemZlZp•€ ^himkdZxlvky l•evdb l_og•qgh kijZ\g• ih\g•klx mdhfie_dlh\Zg• fhlhp
^_j`Z\gh€ j_}kljZp•€ \•^ih\•^gh ^h \bfh]h^qZkg\Z]h aiZZ\eylb fhlhpbdehf fh`mlv hkh[b yd
^•ckg_ \h^•ckvd_ ihk\•^q_ggy \klZgh\e_gh]h ajZadZ ijhcreb f_^bqgbc h]ey^ hagZchfe
ijZ\beZfb ch]h _dkiemZlZp•€ • \bfh]Zfb [_ai_db

KZfhkl•cg_ i_j_h[eZ^gZggy fhlhpbdeZ klZgh^Zjlgbo gZeZrlm\Zgv fh`_ g_]Zlb\gh \iebgmlb
ch]h _dkiemZlZp•€ G_ ^himkdZ}lvky ^_fhglZ` a fhlhpbdeZ i_j_^[Zq_gbo dhgkljmdp•}x a
^_lZe_c • kdeZ^h\bo sh \ieb\Zxlv gZ [_ai_dm ch]h jh[hlb

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Водієві мотоцикла КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ експлуатувати або виконувати технічне обслуговування мотоцикла в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, а також перебуваючи під впливом сильнодіючих лікарських препаратів!

2.2. Забороняється

?dkiemZlm\Zlb [kem]h\m\Zlb fhlhpbde hkh[Zf yd• g_ hagZchfe_g• a ^Zgbf D_j•\gbpl\
?dkiemZlm\Zlb c h[kem]h\m\Zlb fhlhpbde ^•lyf • hkh[Zf a h[f_`_gbfb n•abqgbfb fh`e
?dkiemZlm\Zlb c h[kem]h\m\Zlb fhlhpbde sh agZoh^blvky \ g_kijZ\ghfm klZg• Z[h \
G_ \bdhjbklh\mcl_ ihrdh^`_g• Z[h kZfhjh[g• ^_lZe• Z]j_]Zlb lZ dhfie_dlmxq•
AZimkdZlb ^\b]mg •a g_kijZ\gbf]emrgbdhf Z[h [_a]emrgbdZ
ljh\h^blb aZijZ\dm fhlhpbdeZ iZeb\hf ijb ijZpxxqhfm Z[h]Zjyqhfm ^\b]mg•
<•^djb\Zlb djbrdm]hjeh\bhgh ijZpxxqhfm ^\b]mg• Z[h ijb lZdhfm sh g_ hoh

GZdjb\Zlb fhlhpbde ijb ijZpxxqhfm ^\b]mg•
AZimkdZlb ^\b]mg fhlhpbdeZ \ aZdjblbo ijbf•s_ggyo [_a aZ[_ai_q_ggy gZe_`gh]h \b
<bdhjbklh\m\Zlb fhlhpbde m \h]g_gh\Z_oai_qqbobamf\b[mohg_[_ai_qgbo j_qh\bg [•ey
^`_j_e \h]gx

<h^•c fhlhpbdeZ ih\bg_g agZlb sh gZc[•evr g_[_ai_qgbfb qbggbdZfb yd• fh`mlv ^•yl
h[kem]h\m\Zgg• fhlhpbdeZ } iZ^•ggy \h^•y \ j_amevlZ\b ch]jh_kgm\bZ[gg•`gb_o]d^•aZcfbkl
j_qh\bgb _lbeh\bc [_gabg h[eZ^gZggy •gkljmf_glb ijbklhkm\Zggy E_]dhaZcfbkl• j_q
jZa• ihjmr_ggy ijZ\be [_ai_db \ ijhp_k• ih\h^`_ggy a gbfb fh`mlv klZlb ijbqbghx ih`_`•
•gkljmf_gl • ijbklhkm\Zggy ijb g_ijZ\bevghfm €o dhjbklm\Zgg• Z[h g_kijZ\ghkl• fh`mlv
ljZ\f

<h^•c fhlhpbdeZ ah[h\ yaZgbc ^hljbfm\Zlbky ijZ\be _dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ • \klZg
\bdhgm\Zlb \k• \bfh]b^hijZ\bveh]h jmom ijZ\be ih`_`gh€ [_ai_db ijZ\be hkh[bklh€ [_ai_
dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ • ijh^_gg• hi_jZp•c a l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy \f•lb
ihkljZ`^Zebf m jZa• ihjZg_gv • g_sZkgbo \biZ^d•\ [ihaihjbm\hgge ybfh] \•^ih\•^Zevg•
\•^ih\•^gh ^h qbggh]h aZdhgh^Z\kl\Z MdjZ€gb

2.3. Правила безпеки під час заправці паливом

AZijZ\dm iZeb\hf ijh\h^blb l•evdb ijb g_ijZpxxqhfm ^\b]mg• G_ ^himkdZlb i_j_ih\g_
Ydsh i•^ qZk aZih[Zgdgy gabg ijheb\ky i_j_dhgZlbky i_j_^ aZimkdhf ^\b]mgZ sh p
\bkhoeh • [_gabgh\• iZjb \b\•ljbebky \ •grhfm jZa• í af•gblb f•kp_ aZimkdm \•^
ljb f_ljb \•^ f•kpy jhaeb\m
lZjb [_gabgm e_]dhaZcfbkl•_[lZai\bdm•ohG_ ijh\h^blb aZijZ\dm iZeb\hf • g_ aZ\h^
ih[ebam ^`_j_eZ \•^djblh]h \h]gx \\•fdg_gbo gZ]j•\Zevgbo ijbeZ^•\ Z[h g_kijZ\gh
dmjblb • g_ aZiZex\Zlb \h]hgv i•^ qZk aZijZ\db
l•key aZ_jr_ggy aZijZ\db i_j_dhgZlbky ihgZlbky eh]h [ZdZ • aZijZ\gh€ dZg•kljb s•evgh aZ
Ydsh gZ h^y] ihljZib\ [_gabg ke•^ g_]Zcgh aZf•gblb h^y]

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Пари бензину токсичні, вдихання їх може призвести до отруєння. При попаданні бензину на відкриті ділянки шкіри ретельно промийте їх теплою водою з мийним засобом.

ljb ihy\• ihemf y g_h[o•^gh aZkbiZlb ch]h i•kdhf gZdjblb [j_a_glhf f•rdh\bghx Z[h
fhdjhx ldZgbghx >ey]Zk•ggy iZeb\Z yd_ iZeZ} ke•^ \bdhjbklh\m\Zlb \m]e_ddbkehlgbc
g_ aZeb\Zlb \h^hx iZeb\h sh]hjblv

2.4. Вимоги безпеки перед початком руху

ljbklmiZlb ^h jmom fh`gZ ebr_ ihi_j_^gvh h]eygm\rb fhlhpbde • i_j_dhgZ\rbkv m kijZ\
kbkl_f mijZ\e•ggy Hkh[eb\m m\Z]m g_h[o•^gh a\j_jmelb\ZgZgkijZ\ev•fklv

AZijZ\dm fhlhpbdeZ iZeb\hf ke•^ ijh\h^blb aZ\qZkgh \•^ih\•^gh ^h ijZ\beimgdlZdb yc
aZijZ\db

<ZglZ` sh i_j_\hablvky g_ ih\bg_g \bklmiZlb aZ ]Z[Zjblb fhlhpbdeZ [•evr_ g•`
^hjh`gvh]hmjmoZ fZ\kZglZ`m g_ ih\bggZ i_j_\bsm\Zlb ^himklbfm \ZglZ`hi•^chfg•klv fhlhpbc
\ieb\Zlb gZ ch]h kl•cd•klv i•^ qZk jmom

l_j_^ imkdhf ^\b]mgZ g_h[o•^gh i_j_dhgZlbky m \•^kmlghkl• klhjhgg•o ij_^f_l•\ gZ h[_jl
\•^kmlghkl• i_j_rdh^ jmom \•^ih\•^gh ^h \bfh] [_ai_db ^hjh`g•o mfh\ jhaf•j•\ ijh€a^•\
i_j_iZ^•\ ^hjh`gvh]h ihdjblly

2.5. Вимоги безпеки під час руху

I•^ qZk jmom fhlhpbdeZ \h^•c ah[h\ yaZgbc ^hljbfm\Zlbky ljZgkihjlgh]h aZkh[m ydbc jmoZ}lvky ihi_j•kdZiqmgm ex^_c Z[h l\Zjbg Z lZdh
\•^ k\h€o h[h\ yad•\ \bdhjbkIh\m\Zlb aZkh[b •g^b\•^mbZehvgZjbkaZohbdkmeyíjbh•ejmhdZ\bqdb

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Категорично заборонено водієві розмовляти по мобільному телефону під час руху мотоцикла, тому що це може призвести до втрати керування мотоциклом і до виникнення аварійної ситуації.

I•^ qZk jmom ih ^hjh]Zo aZ]Zevgh]h dhjbklm\Zggy Z[h \ dhehg• l_og•db g_h[o•^gh ^hljb
ljZgkihjlgh]h aZkh[m ydbc jmoZ}lvky ihi_j•kdZiqmgm ex^_c Z[h l\Zjbg Z lZdh
€ogvh€ fh`eb\h€ jZilh\h€ ihy\b ke•^ agbablb r\b^d•klv aZ ihlj_[b í ih^Zlb a\mdh\bc kb]

J_dhf_g^m}lvky mgbdZlb j•adh]h]Zevfm\Zggy hkh[eb\h gZ fhdj•c ^hjha• lZ i•^ qZk h`_e

M jZa• ijhdhebm•rhbgZlb lbkdm ih\•ljy Z lZdh` ihy\• hagZd g_kijZ\ghkl• ^\b]mgZ Z[h
g_h[o•^gh ijbibgblb • \`blb aZoh^•\ sh^h mkmg_ggy g_kijZ\ghkl_c

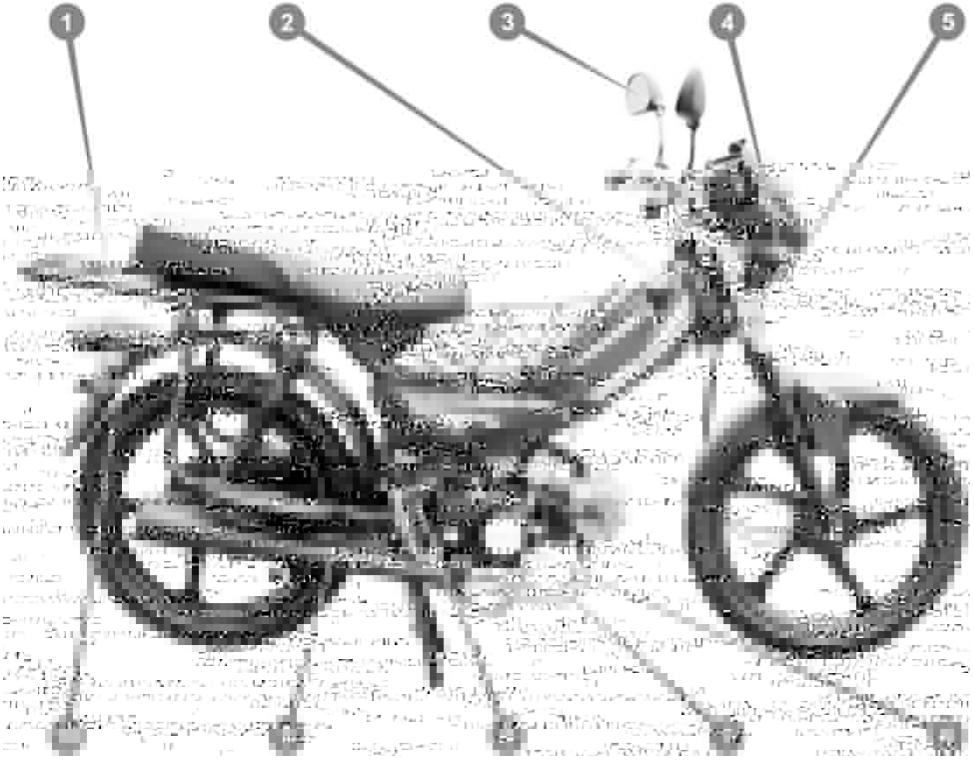
G_ fh`gZ aZebrZlb [_a gZ]ey^m fhlhpbde a m\•fdg_gbf ^\b]mghf gZ\•lví giZ•^dhqlZkdbc
klhyghd l_j_^ lbf yd aZebrblb fhlhpbde g_h[o•^gh i_j_dhgZlbky \ lhfm sh \fg g_ kl\h
ljZgkihjlgh]h aZkh[m ihimlghfm lZ amklj•qghfm gZijyfdZo \bfdgmlb aZiZe_ggy • i_j_djblb i

3. ОПИС МОТОЦИКЛА

3.1 Основні вузли, системи та агрегати

J b k m g h E h l h p b d e b ^ \ e • \ h j m q

1. N Z j Z ^ Z e v g v h] h k \ • l e Z
2. N Z j Z [e b ` g v h] h k \ • l e Z
3. J m e v h \ _ d _ j m \ Z g g y
4. K b ^ • g g y
5. A Z ^ g y k \ • l e h \ Z k b] g Z e • a © k l h i ª
6. ; j b a] h \ b ; d
7. H i h j Z p _ g l j Z e v g Z ;
8. I • ^ g • ` d Z \ h ^ • y
9. < Z ` • e v i _ j _ f b d Z g g y ; i _ j _
10. I h \ • l j y g b c v n l • j e



J b k m g h E h l h p b d e b ^ \ i j Z \ h j m q

1. ;Z]Z`g;bd
2. AZeb\gZ]hjeh\bgZ iZeb
3. >a_jdZeh aZ^vg;h]h \b^
4. I_j_^gy k\•leh\Z kb]gZe•aZp•y ©i;h\hjhlb
5. K\•leh\•[b\Zq•;[hdh\•
6. ;ZjZ[Zg aq_ie_ggy
7. <Z`•ev aZ^Zge•vf]
8. D•dklZjl_j;
9. I•^g•`dZ iZkZ`bjZ;
10. AZ^gy k\•leh\Z kb]gZe• ©ih\hjhlbª

ПРИМІТКА! Зовнішній вигляд і розташування складових частин мотоцикла можуть відрізнятися від показаних на рисунку

1. J_]mex\Zggy ih^Zq_
   iZeb\Z

2. J_]mex\Zggy ohehk
   oh^m

3. lZljm[hd ih\•ljygh]h
   n•evljZ

4. >jhk_evgZ aZke•gd

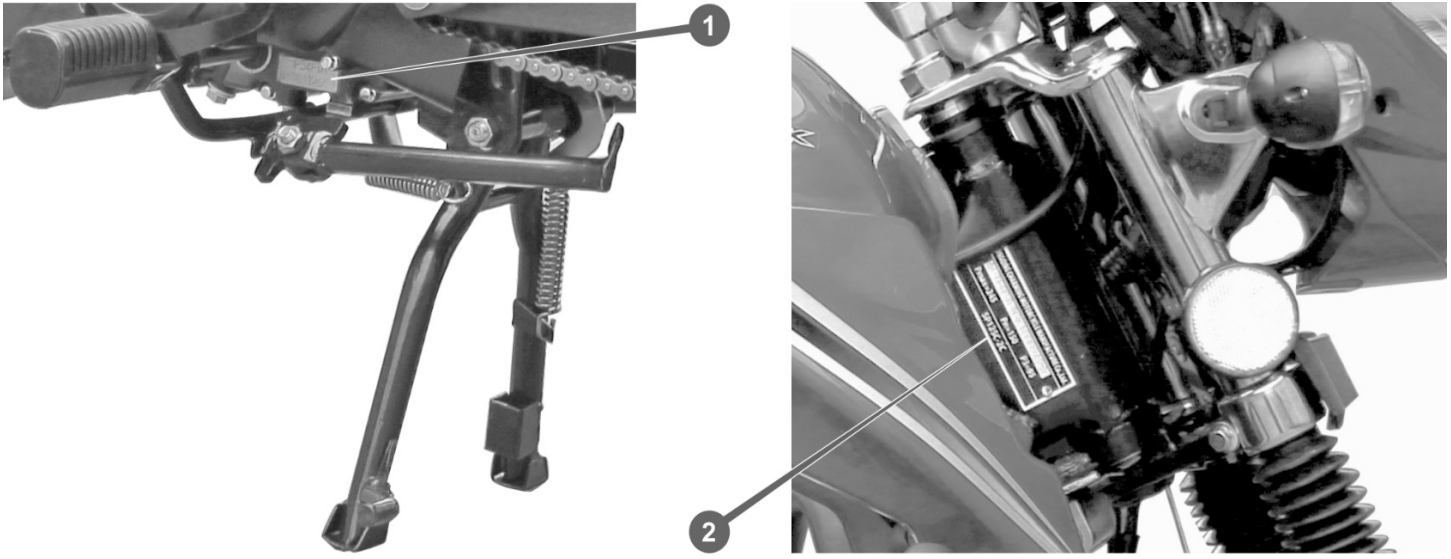
5. <o•^gbc iZljm[hd
   pbe•g^jZ ^\b]mgZ

6. ReZg] aeb\Zggy \•^
   ^ey aeb\Zggy \•^dj
   ]\bgl ^b\ jbk iha

Jbkmghd DZj[xjZlhj

Увага!
Карбюратор може дещо відрізнятися від даного у цьому керівництві!

RZk• ^Zb]mg fhlhpbdeZ fZxlv •g^b\•^mZevg• j_}kljZrZ•kgZ gg_kf_gbcyGa\fZjjgh]h a }^gZggy ljr
jZfb a• \lmedhx jmevh\hjZ\dhjmhqGdb_j ^\b]mgZ fhlhpbdegZZ ge-[bcbklhjh_gj•Zd^Zb]mgZ \ gb`g•c
qZklbg•



JbkmgBhdK_j•cg• ghf_jb

1. Fh^_ev ^\b]mgZ lZ k_j•cgbc ghf_j ^\b]mgZ
2. Ghf_j rZk•

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

lhi_j_^`_ggy ^ZgZ •gkljmdp•y g_ } i•^jmqgbdhf a \h^•ggy fhlhpbdeZ •jbafZjgZg\bei^\gjhh€ gv
•gnhjfZp•€ a pbo iblZgv a_jg•lvky ^h \•^ih\•^gbo ^`_j_e

4.1. Огляд перед початком руху

>ey aZ[_ai_q_ggy [_ai_db ^m`_ \Z`eb\h \bljZlblb ljhob qZkm • i_j_^ ihqZldhf jmom
i_j_\•jyxqb ch]h klZg M jZa• \-byyd\he€_ggy_kijmZ\^yhkl• h[h\ yadh\h mkmgvl_ €€ Z[h a_jg•lvk
k_j\•kgh]h p_gljm

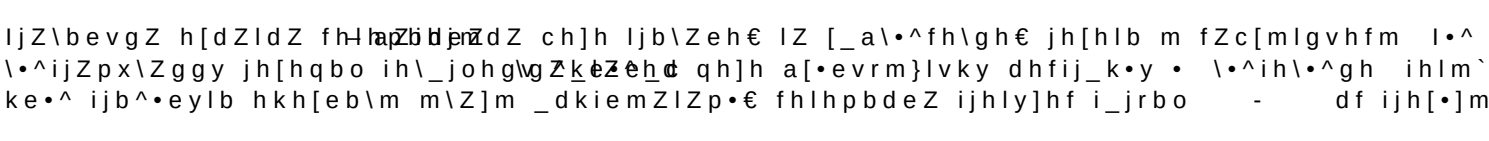
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

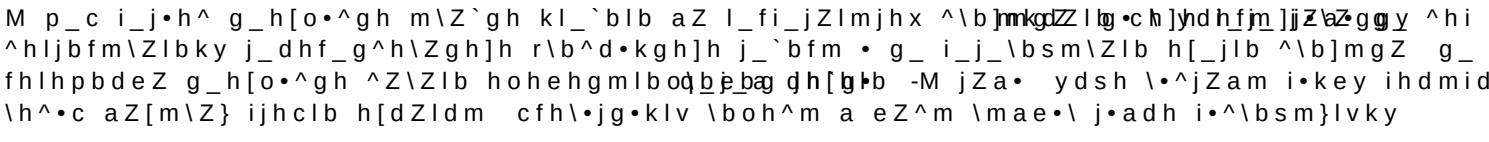
Неналежне технічне обслуговування мотоцикла або залишена перед поїздкою без уваги несправність можуть стати причиною аварії, в якій ви або інші люди можуть отримати серйозні травми чи загинути.

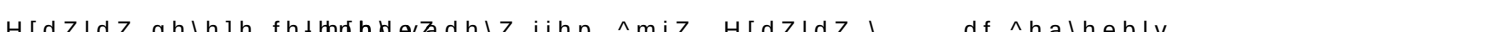
l_j_^ dh`ghx ih€a^dhx g_h[o•^gh i_j_\•jblb
J•_gv fZkeZ \ ^\b]mg• í ^h^Zcl_ fhlhjgh]h fZkeZ ydsh lj_[Z l_j_dhgZcl_ky sh[g_
J•_gv iZeb\Z–a• g_h[o•^ghkl• ^hebcZe_bi\Zeb\hZ\di l_j_dhgZcl_ky sh[g_ [meh \bl•dZg
l_j_^g• • aZ^g•]ZevfZ í i_j_\•jl_ ijZp_a^Zlg•klv
Rbgb í i_j_\•jl_ klZg • lbkd
>jhk_evgZ aZke•gdZ í i_j_\•jl_ ieZ\g•klv €€ jh[hlb • i_j_dhgZcl_ky sh \hydZhfim\g•kl
iheh`_gg• d_jfZ
ljbeZ^b hk\•le_ggy • a\mdh\bc kb]gZe í i_j_dhgZcl_ky sh kbjgZZe ihZd^Z•qbeboliZ\hjkhll
•g^bdZlhjb • a\mdh\bc kb]gZe ijZpxxlv ghjfZevgh
Dj•ie_ggy \mae•\ Z]j_]Zl•\ • ^h^Zldh\h]h mklZldm\Zkgykyde\Z^h\dhgZZkdb_gkby fhslhpbdeZ
aZdj•ie_g•

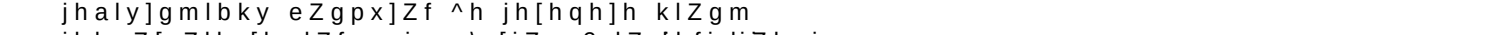
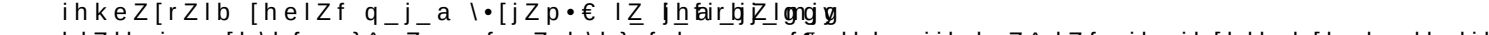
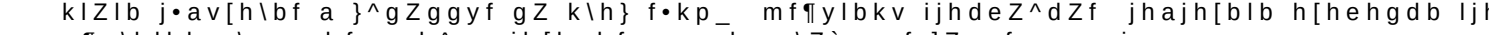
4.2. Порядок обкатки

4.2.1. Обкатка нового мотоцикла

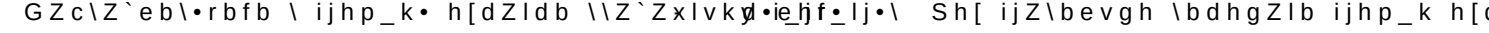






-
-
- 
- 
- 

4.2.2. Правильна обкатка мотоцикла

-
- 

4.2.3. Важливі поради

1. I•^ qZk i_j\bggh€ h[dZldb \qZkgh i_j_fhgZZcl_bkiyqjZ^oZhq[_jl•\
2. I•key ijhoh^`_ggy d•ehf_lj•\ j_dhf_g^m}lvky af•gblb fZkeh AZ p_c i_j•h^ \k• f_lZ \bc^mlv a ^_lZe_c[m•lgvhZm ydsh fZklbeh g_ af•gblb \hgb fh`mlv ihrdh^blb ^a_jdZeh ijh ih^Zevrm aZf•gm fZklbeZ q_j_a df • ^Ze• q_j_a dh`g• df
3. GZfZ]Zcl_ky ^h lbkyq d•ehf_lj•\ g_ i_j_\ZglZ`m\Zlb fhlhpbdeZ a ]ZjZ`Z. hbgjm qhkl[_ bjmqidjl oheh^ghfm ^\b]mg• GZfZ]Zcl_ky g_ h[]Zgylb •gvZflj\Zgkyvdjhfm aZkZ^[dm ^h_^_lvky i_j r\b^d•kgbc j_`bf
4. I•key aZd•gq_ggy h[dZldb i_j_\•jl_ \k• \maeb c Z]j_]Zlb i•^ly]gl•v^[ghkb• aZZcdjZs[_k a_jgmlbky \ ijhn_k•cgbc k_j\•k ^_ \Zrm l_og•dm ih\g•klx i_j_\•jylv

1.3. Пуск двигуна

ОБЕРЕЖНО!

Не заводьте двигун мотоцикла в закритому приміщенні, щоб уникнути отруєння вихлопними газами!

<•^ijZpvh\Zg• \boehig•]Zab ^\b]m•gkZyfvhlhpdkbeqZbfc hdbk \m]e_px Hdbk \m]e_px fh`_ \bkhdh€ dhgp_gljZp•€ \ aZfdgmlhfm ijhklhj• lZdhfm yd ]ZjZ` G_ aZ\h^vl_ ^\b]mg m]Z ydsh ^_j• • \hjhlZ]ZjZ`Z \•^qbg_g• ^\b]mg ih\bg_g ijZpx\Zlb l•evdb ijhly]hf qZkm y fhlhpbdeZ a ]ZjZ`Z.

1.4. Пуск двигуна за допомогою електростартера

1. I_j_^ aZimkdhf ^\b]mgZ \klZ\l_ dexq m aZfhd aZiZex\Zggy ih_jg•lv ch]h \1iheh i_j_dhgZcl_kydhjh[p• i_j_^Zq \\•?Cd_JgEZZCh GMEVH<: I?J?>:Q: gZ •g^bdZlhj• i_j_^Zq ijbeZ^•\ ^b\3jbkK\•lblvky pbnjZZ©•ev mijZ\e•ggy ih\•ljyghx aZke•gdhx dZj[xijhZalhjZ ^ 4 \klZgh\e_gbc m k_j_^g}lizeb\gbqyjZg ^b.\ihjbk«5•^dbjlh.

Jbkmghd AZfhd aZiZex\Zggy

2. Ydsh ^jhk_evgZ aZke•gdZ ih\g•klx aZdjblZ gZlbkgmlb dghidm aZimkdm 4^ibjmgZ _
   4 1 mljbfm\Zlb €€ \ gZlbkgmlhfm klZg• ^h aZimkdm ^\b]mg kZb\kZe_ g
   ihq_dZlbk_dmg^ • agh\m gZlbkgmlb dghidm aZimkdm Ydsh ^\b]mg gZ ohehklhfm c
   aZimkdm ae_]dZ \•^djbcl_ ^jhk_evgm aZke•gdm
3. l•key ijh]j•\m ^\b]mgZ ih_jgmlb \Z`•ev d_jm\Zggy ih\•ljyghx aZke•gdm Zxcy}ihb}gg
   iheh`_ggy

M oheh^gm ihjm jhdm i_j_^ aZimkdhf ^\b]mgZ ih\•ljygm aZke•gdm j_dhf_g^m}lvky ijbdj

Ydsh ^\b]mg g_ \^Z}lvky aZimklblb i•key ^_d•evdho kijh[fh`eb\h dZf_jZ a]hjyggy
gZ^ebrdhf iZeb\Zhfm• ybviZ^dm g_h[o•^gh ihq_dZlb ^_d•evdZ o\bebg ihl•f ih\lhjblb ijhp_

1.5. Пуск двигуна за допомогою кікстартера

Ydsh Zdmfmeylhj fhlhpbdeZ g_kijZ\gbc Z[h fZ} g_^hklZlg•c aZjy^ aZimkd ^\b]m
g_fh`eb\bf M pvhfm \biZ^dm ^ey aZimkdm ^\b]mgZ g_h[o•^gh kdh2bikZlbky d•dklZjl_jh

>ey aZimkdm ^\b]mgZ d•dklZjl_jhf g_h[o•^gh \bdhgZlb lZd• ^•€
ih_jgmlb dexq aZiZex\Zggy \ iheh`_ggy ©21ª ©\\•fdg_ghª
\klZgh\blb \Z`•ev mijZ\e•ggx aZk•jyghx \ kihje^`}ggy
i_j__klb \•^db^gbc \Z`•ev d•dklZg} jh[hq_ iheh`_ggy
h^bg Z[h d•evdZ jZa•\ _g_j]•cgh gZlbkgmlb gh]hx gZ \Z`•ev d•dklZjl_jZ \•^djb\rb i
€€ oh^m
i•key aZimkdm ^\b]mgZ i_j__klb \•^db^gbc \Z`•ev d•dklZjl_jZ \ _jog} ljZgkihjlg_
^Z\rb ^\b]mgZ ijhmj•lbky ijhly]hf í o\bebg ih_jgmlb \Z`•ev d_jm\Zggy ih\•ljyghx aZk
©\•^djblhª

>ey lh]h sh[aZ]emrblb ^\b]mg ih_jg•lv dexq aZiZex\Zggy \ iheh`_ggy ©2))ª ^b\ jbk

AZmkd ^\b]mgZ ijb jmk• i•^ mobe fh`eb\bc Ze_ \djZc g_[Z`Zgbc hkd•evdb ijb pvhfm
gZ\ZglZ`_ggy gZ oh^h\m qZklbgm ljZgkf•k•x • ^\b]mg fhlhpbdeZ sh fh`_ ijba_klb ^h

1.6. Початок руху, перемикання передач

УВАГА!

Перед початком руху необхідно переконатися в тому, що шлях вільний, що не буде створена перешкода іншому транспорту або аварійна ситуація.

l•key lh]h yd ^\b]mg ijh]j•}lvky fhlhpbde]hlh\bc ^h ihqZldm jmom >ey jhmjh sh[
g_h[o•^gh

1. <b`Zlb \Z`•ev aq_ie_ggy gZ d_jfha^b\ mjbkofm\Zlb ch]h \ pvhfm klZg•
2. M\•fdlgmi_jrm i_j_^Zqm gZlbkgm\rb gh]hx gZ i_j_^gx qZklbgm \Z`_ey i_j_fbdZggy (5.)
3. <•^djblb ^jhk_evgm aZke•gdZm ijbeCbaghm

IeZ\gh \•^imkdZxqb \Z`•ev aq_ie_ggy c mljbfmxqb j•\gh\Z]m ihqZlb jmo fhlhpbdeZ dhe•g\ZeZ ^\b]mgZ ^jhk_evghx aZke•gdhx

IeZ\gh a[•evrmxqb h[hjhlb dhe•g\ZeZ ^\b]mgZ jha•]gZlb fhlhpbdeZ ihke•^h\gh m\•fdgmjbm]m i_j_^Zqm ieZ\gh \•^imklblb aq_ie_ggy
ljh^h\`m\Zlb jha]•g • jmo fhlhpbdeZ ihke•^h\gh i_j_fbdZxqbkv •a gb`qbo i_j_^Zq gZ \b
>ey agb`_ggy r\b^dhkl• jmom fhlhpbdeZ i_j_fbdZggy i_j_^Zq \bdhg\m^}lvksybo a\hjhbqbom
l_j_fbdZggy gZ gb`qm i_j_^Zqm a^•ckgx}lvky gZlbkdZggyf gZ aZ^gx qZklbgm \Z`_ey i_

УВАГА!
Перемикання передач у даного мотоцикла відбувається по закільцьованому циклу. У прямому напрямку: 0-1-2-3-4-0.

Перемикання передач відбувається важелями зображеними на рис. 5 поз. 5 – перемикання передачі «вперед», поз. 6 – «назад».

Jbkmghk\o_fZ i_j_fbdZggy i_j_^Zq

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Нога не повинна постійно перебувати на важелі перемикання передач, оскільки в разі випадкового натискання на нього коробка передач може вийти з ладу

1.7. Використання гальм

>ey mih\•evg_ggy amibgdb • klhygdb fhlhpbdeZ \bdhjbklh\mxlvky]ZevfZ >Zgbc
g_aZe_`gbfb]Zevfh\bfb kbkl_fZfb i_j_^g•f • aZ^gZfg•[gZ[Z[Zgbfb[Zfbo MijZ\e•ggy i_j
]Zevfhf a^•ckgx}lvky aZ ^hihfh]hx \Z`_ey gZ ijZ\•c klh\jhlga d_jMZjZ\eb•\ggjybkaZ^g•f]Zevf
a^•ckgx}lvky i_^Zeex ydZ jhalZrh\Zhgx i•hjgm•qdaxijZh\^•y ^b\ )jbk iha

l_j_^gy • aZ^gy]Zevf•\g• kbkl_fb fhlhpbdeZ fh`mlv ijZpx\Zlb kZfhkl•cgh h^gZd m [•e
l•evdb i_j_^gvh]h Z[h l•evdb aZ^gvh]h]ZevfZ fh`_ g_ ^Zlb [Z`Zgh]h _n_dlm >ey
]Zevfm\Zggy ke•^ h^ghqZkgh gZlbkdZlb \•Zi•eZeiv_jaZ^gvh]h]ZevfZ • i_j_oh^blb gZ ag
aZe_`gh \•^ agb`_ggy r\b^dhkl• >ey fZdkbfZevgh _n_dlb\gh]h]Zevfm\Zggy aZdjbcl_
gZlbkg•lv gZ \Z`•ev • i_^Zev ]ZevfZ • \b`f•lv \Z`•ev aq_ieh\ggyk^hmhjhgbvdkfhlshp[bdeb]m
aZ]eho

<h^•}\• g_h[o•^gh ijZ\bevgh hp•gx\Zlb ^hjh`gx kblmZp•x • aZa^Ze_]•^v \b[bjZlb hilb
mgbdZlb j•adbo]Zevfm\Zgv >ey agb`_ggy r\b^dhkl• aZa\bqZc g_h[o•^gh Zdlb\gh \bdh
í i_j_^g}]Zevfh AZ g_h[o•^ghkl• _dklj_gh]h]Zevfm\Zggy h^ghqZkgh •gl_gkb\gh \bdh
]ZevfZ G_h[o•^gh iZf ylZlb sh ijb _dklj_ghfm]Zevfm\Zgg• gZ ^hjha• a gbavdbf dh
[jm^g•c h[e_^lZg•eg•c i_j_^g} Z[h aZ^g} dhe_kh fh`mlv i•lb ©xahfª aZ[ehdm\Zlbky
mijZ\e•ggy fhlhpbdehf GZ ih\hjhlZo hkh[eb\h i•^ qZk jmom gZ \bkhd•c r\b^dhkl•
ijba_klb ^h aZg_k_ggy • gZ\•lv i_j_db^Zggy fhlhpbdeZ

Ydsh]Zevfh \bdhjbklh\m}lvky ljb\Zebc qZk \hgh gZ]j•\Z}lvky •]Zevf•\gbc _n_dl agb`
g_h[o•^gh \dexqblb gb`qm i_j_^Zqm ^ey ihe•ir_ggy d_jh\Zghkl• fhlhpbdeZ • \bdhjbkl
]Zevfm\Zggy ^\b]mghf

УВАГА!

Не можна постійно тримати ногу на педалі заднього гальма, тому що при цьому може відбуватися перегрів гальма і прискорюється знос гальмівних колодок, крім того вмикається стоп-сигнал, що може ввести в оману водіїв інших транспортних засобів.

1.8. Зупинка і стоянка,

6.3. Обслуговування трансмісії

6.3.1. Регулювання механізму зчеплення

F_oZg•af aq_ie_ggy jhalZrh\Zgbc m ijZ\•c qZklbg• dZjl_jZ ^\b]mgZ • ijb\h^blvky
jhalZrh\Zgbfe•gZ•c klhjhg• d_jfZk4^)b\ jb

IeZ\gZ • gZ^•cgZ jh[hlZ f_oZg•afm aq_ie_ggy agZqgh kijby} ijh^h\`_ggx l_jf•gm kem`[
qZklbgb fhlhpbdeZ

Fhlhpbde ihklZ\ey}lvky a \•^j_]mevh\Zgbf f_oZg•afhf aq_ie_ggy Ze_ \ ijhp_k• h[dZld
ihjmrm}lvky lhfm aq_ie_ggy g_h[o•^gh i_j•h^bqgh i_j_\•jylb • j_]mex\Zlb l_jr aZ \k_
aq_ie_ggy

<Z`•ev aq_ie_ggy ih\bg_g fZlb \•evgbc o•^ í ff ^ey aZ[_ai_q_ggy jh[hlb aq_ie_ggy
\•evgh]h oh^mevhkvZy h[_jlZggyf j_]mex\Zevgh]h]\bglZ gZ ijbieb\• dZjl_jZ ^\b]mgZ
ki_p•Zevgbfb j_]mex\Zevgbf]\bglhf gZ dhjimk• \Z`_ey aq_ie_ggy gZ d_jf• fhlhpbdeZ

Ydsh ijb ih\g•klx \b`Zlhfm \Z`_e• aq_ie_ggy G? \bfbdZ}lvky Z[h ijb ih\g•klx \•^ims_
ijh[mdkh\dZ aq_ie_ggy g_h[o•^gh a_jgmlbky ^ey j_]mex\Zggy Z[h j_fhglm f_oZg•afm

6.3.2. Обслуговування ланцюгової передачі

l_j_^ZqZ ihlm`ghkl• \•^ ^\b]mgZ fhlhpbdeZ gZ _^mq_ dhe_kh a^•ckgx}lvky aZ ^hi
eZgpx]h\h€ i_j_^Zq• ljb ijZ\bevghfm ^h]ey^• l_jf•g kem`[b eZgpx]h\h]h ijb\h^m ^h
klZgh\blb [•ev00 df ljb g_^[Zehfm \bdhjbklZgg• lZ \ mfh\Zo `hjkldh€ _dkiemZlZp•€ ijh
^_d•eZvjlZa•\

1. J_]mex\ZevgZ \lmedZ aZ^g
ZfhjlbaZlhjZ
2. AZ]emrdZ \•dgZ ^ey i_j_\•jdb
eZgpx]Z
3. AZlbkdgZ]ZcdZ hk• aZ^gvh]h dhe_
4. ;hel j_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z

EZgpx]h\Z i_j_^ZqZ fhlhpbdeZ aZo
ki_p•Zevgbf dh`mohf Ze_ hkd•evo
g_]_jf_lbqgbc [jm^ • ibe a qZkhf ihljZ
lm^b • kbevgh kdhjhqmxlv l_jf•g kem`
a•jhqhd G_h[o•^gh j_]meyjgh hqbs
afZsm\Zlb eZgpx] AfZs_ggy eZgpx]Z
ijh\h^blb i•key ijh[•]m dh`gbo df
ih€a^hd m kbjm ih]h^m evgmhh\Zjmkm
Z[h aZibe_ghkl• í qZkl•r_

hqbkl•lv eZgpx] ^Zcl_ chfm ijhkh
gZg_k•lv fZklbeh
\blj•lv gZ^ebrdb fZklbeZ

Jbkmgh10d EZgpx]h\Z_^ZqZ • fZylgbdh\Z i•^\•kdZ

>himkdZ}lvky fblly eZgpx]Z]Zkhf ^-kaiZ•ehfZemZgdlghfgaZp_lghf Z[h hqbsm\Zq_f]Zev
kbkl_f lhfm sh \hgb rd•^eb\• ^ey mesZehdx\Zeygabfs_ggy fh`gZ \bdhjbklh\m\Zlb ljZgkf•
Ze_ djZs_ í ki_p•Zevg• kij_€ yd• ijh^Zxlvky m \k•o fhlhpbde_lgbo fZ]ZabgZo >
\bdhjbklh\m\Zlb fZeyjkvdm dbklv am[gm s•ldm qb ki_p•Zevg• ijbkljh€ q_j_a yd• • ijhly

Agylly dh`moZ eZgpx]h\h€kie yj_d^hZ`q•h]h qbs_ggy g_h[o•^gh i_j_\•jblb gZly] eZgpx]Z Dhe
gZ [•qg•c i•^klZ\p• ijh\bkZ•gqdybgeb^Zgpx[Z] yd ijZ\beh j_dhf_g^m}lvky \ f_`Zo í ff ijl
iheh`_gg• fZylgbdZ i•^ gZ\ZglZ`_ggyf í [ebavdh í ff ljb pvhfm h[h\ yadh\h ihdjml•
gZly]g_ggy ^_d•evdZ jZa•\ hkd•evdb eZgpx] aghrm}lvky g_j•\ghf•jgh

J_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z a^•ckgxxlv \•^km\Zggyf hk• aZ^gvh]h dhe_kZ ih f•ldZo gZ
jbk16.)

1. <klZgh\blb fhlhpbde gZ dhe_kZ • gZ\ZglZ`blb aZ fh`eb\•klx aZ^g} kb^•ggy fhlhpb
   Z[h ^\• hkh[b
2. lhkeZ[blb aZ\ghk]Zcdm hk• aZ^gvh]h dhe_kZ
3. <•^imklblb dhglj]Zcdb [hel•\ j_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z
4. J•\ghf•jgh \djmqmxqb Z[h \bdjmqmxqb e•\bch•\bjZ\bc h[[hel•^gb\ckgZZgly] eZgpx]Z
5. AZly]gmlb aZlbkdgm]Zcdm hk• aZ^gvh]h dhe_kZ
6. AZly]gmlb dhglj]Zcdb [hel•\ j_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Краще трохи не дотягнути ланцюг, ніж перетягнути.

l•key j_]mex\Zggy \Zjlh i_j_dhgZlbky sh dhe_kZ kijZ\^• klhylv gZ h^g•c e•g•€ >ey pv
j•\gbo ij_^f_l•\ gZijbdeZ^ j•\g•\\bZo[hijh_nl•Zee•\ ^h dhe•k ae•\Z • kijZ\Z A•jh\qhdbg•c` fZ
iehsbg•

6.4. Обслуговування ходової частини

Oh^h\Z qZklbgZ fhlhpbdeZ kdeZ^Z}lvky a• a\Zjgh€ ljm[qZklh€ jZfb jmevh\h€ dhehgdb
ijm`bggbfb Zfhjlba\hjZ^fj_khj_gh€ fZylgbdh\h€ i•^\•kdb aZ^gvh]h dhe_kZ i_j_^gvh€]Z
]Zevf•\gh€ kbkl_fb dhe•k

6.4.1. Рульова колонка і передня вилка

Jmevh\Z dhehgdZ ijbagZq_gZ ^ey af•gb gZijyfdm jmom fhlhpbdeZ hihjg• i•^rbigbdb \•^ klZgm • aZly]m\Zggy ydbo aZe_`blv e_]d•klv mijZ\e•ggy fhlh aZly]m\Zggy i•^rbigbd•\ jmevh\h€ dhehgdb keZ[rZ} lhfm ch]h g_h[o•^gh i_j•h^bqgh j jhalZrh\Zgh€ jmg•c qZklbg• jmevh\h€ dhehgdb

Ijb j_]mex\Zgg• aZly]m\Zggy i•^rbigbd•\ jmevh\h€ dhehgdb g_h[o•^gh \jZoh\m\Zlb s ijba_^_ ^h lh]h sh q_j_a exnl i•^rbigbdb [m^mlv i•^^Zg• m^ZjZf • fh`mlv ajmcgm\Zlbk kl\hjblv ^h^Zldh\bc hi•j ijb ih\hjhl• d_jfZ sh fh`_ ijba_klb ^h i•^\bs_gh€ klhfex\Zghkl

L_e_kdhi•qg• kl•cdb i_j_^gvh€ \bedb hkgZs_g• ijm`bggbfb ZfhjlbaZlhjZfb lZ ]•^jZ\e•c ihlj_[m} j_]mex\Zggy • i_j•h^bqgh\Zlhjhl[kedm•]fh\hqbs_ggy GZy\g•klv ibem • [jm^m gZ ihe \bedb ijba\h^blv ^h j•adh]h a[•evr_ggyZeabgbk_me_misge•\gx kdhjhq_ggy l_jf•gm kem`[b \bed

I_j_^gy \bedZ \bfZ]Z} ^[Zceb\h]h c h[_j_`gh]h ih\h^`_ggy m^Zjbevg\•bhdZ/he^a•Z[•hqgi•h]Zg•c Z[h j_]meyjg• i_j_\ZglZ`_ggy fh`mlv ijba_klb ^h agb`_ggy _n_dlb\ghkl• €€ jh[hlb lZ]•^jZ\e•qgbo ^_fin_j•\ M jZa• ihy\b fZkeygbo iZlvhd•\ gZ kl•cdZo \bedb g_h[•e•ygh a\ j_fhglm

6.4.2. Маятникова підвіска заднього колеса

GZ fhlhpbde• \klZgh\e_gZ aZ^gy i•^\•kdZ fZylgbdh\h]h lbim ijm`bggZ a]•^jZ\e•qgbf AZ^g} dhe_kh aZdj•ie_g_ \ fZylgbdh\h€ \bep• i_j_^gy qZkkbgZ Zydha€Z a]•^jZ\e•qgbo ^b16.)jbk

<_jlbdZevg• amkbeey sh \bgbdZxlv ijb jmk• fhlhpbdeZ \•^ g_j•\ghkl_c ^hjh]b kijbcfZ q_j_a fZylgbdh\m \bedm • ijm`bgb Zfhjlba Zlhj•\ gZ jZfvmm^ZjmbgZo ]i•^fZy\de•mqgh• Zfhjlba ]Zkylv dheb\Zggy fhlhpbdeZ ;•qg• amkbeey \•^ dhe_kZ i_j_^Zxlvky gZ jZfm l•evdb q_j gZ kZce[eghdZo ljm`b•^gZ\e•qg• Zfhjlba Zlhjb a }^gZg• a fZylgbdhf i•^\•khda•}^gZZhqyq_j_

sh fZxlv]mfh\• \lmedb RZjg•jg• a }^gZggy ijm`bggh-]•^jZ\e•qgbo ZfhjlbaZlhj•\ a fZy
fZylgbdh\h€ \bedb a jZfhx aZ[_ai_qmxlv [_armfg•klv jh[hlb pvh]h \maeZ • ijZdlbqgh g
gbfb \ ijhp_dk•ie_mZlZp•€ a\h^blvky ^h i_j_\•jdb gZ^•cghkl• aZly]m\Zggy dj•ibevgbo ^_lZ

@hjkld•klv aZ^gvh€ i•^\•kdb g_h[o•^gh j_]mex\Zlb aZe_`gh \•^ gZ\ZglZ`_ggy kmfZjg
J_]mex\Zggy `hjkldhkl• aZ^gvh€ i•^\•kdb a^•gk_jmexlvZevghhojh\lmfehd a• klmi•gqZlbfb
AZgZ^lh `hjkldZ aZ^gy i•^\•kdZ fh`_ ijba_klb ^h lh]h sh aZ^g} dhe_kh fhlhpbde
g_j•\ghklyo ^hjh]b AZgZ^lh f ydZ aZ^gy i•^\•kdZ gZ yfZo • \b[h€gZo [m^_Z ijZfm kdZl
fhlhpbdeZ sh fh`_ ijba_klb ^h \boh^m a eZ^m ch]h \mae•\ • Z]j_]Zl•\ ljb ijZ\b
Zfhjlbalhjb i•^ gZ\ZglZ`_ggyf ih\bgg• [mlb klbkgml• gZ h^gm lj_lbgm \•evgh]h oh^m
Zfhjlbap•x g_j•\ghklb_c ^hjh]

LZdh` \Z`eb\h ^hljbfm\Zlbky [ZeZgkm gZeZrlm\Zgv i_j_^g•o • aZ^g•o Zfhjlbalhj•\
`hjkld•r_ aZ^gvh]h Zfhjlbalhjz lh gZ \oh^• m ih\hjhl i_j_^g} dhe_kh fhlhpbdeZ fh`_
^hjh]hx ch]h ihqg_ ajb\Zlb • lh^• fh`eb\bc _n_dl g_^hklZlgvh€ ih\hjhlghkl• fhlhpbde
i_j_^g•f]Zevfhf \b \•^qm}l_ m^Zjb \ d_jfh

Ydsh aZ^g•c Zfhjlbalhj ijZpx} `hjkld•r_ g•` i_j_^gy \bedZ lh gZ \boh^• a ih\hjhlm a
dhglZdl •a ^hjh]hx • ch]h [m^_ ajb\Zlb < pvhfm \biZ^dm fh`eb\Z gZ^ebrdh\Z h[_jlZev
ijb ijh€a^• gZ r\b^dhkl• ^j•[gbo g_j•\ghkl_c

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Несправність амортизаторів або неправильний вибір жорсткості амортизаторів передньої і задньої підвісок може значно погіршити керованість мотоцикла. Виконуйте ремонт і налаштування елементів підвіски у сервісних центрах або на спеціалізованих станціях техобслуговування.

AZly]m\Zggy hk• fZylgbdh\h€ \bedb ijb agylbo ijm`bggh-]•^jZ\e•qgbo ZfhjlbaZlhjZf
iheh`_gg• ijb ydhfm \•^klZgv f•` hl\hjZfb dj•ie_ggy i•^\•khd \•^ih\•^Z} ghf•gZevghfm
jh[hlm kZc-[e_gbd•\ fZylgbdZ

6.4.3. Колеса. Шини

GZ fhlhpbde• \klZgh\e_g• g_\aZ}fhaZf•gg• dhge•}kZfba ^ebkldbZfbbZ•exdfZf_jgbfb rbgZfb a ^l
jbkmgdhf ijhl_dlhjZ

Jhaf•j rbg i_j_^gy í aZ^gy í - Lbkd m1,75gdZk kmn i_j_^g•c í
\ aZ^g•c ebr_ ijb \hiZkZ\•bhjfa /2,80 d]k kf

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Не забувайте регулярно перевіряти тиск у шинах! Шина зі слабким тиском швидко зношується. Шина з надлишковим тиском має погане зчеплення з дорожнім покриттям.

G_h[o•^gh m\Z`gh kl_`blb aZ klZghf rbg hkd•evdb €og•c g_kih^•\Zgbc \bo•^ a eZ^m
ljZgkihjlghfm ihlhp• fh`_ ijba\_klb ^h k_jchagh€ ^hjh`gvh-ljZgkihjlgh€ ijb]h^b \ lhfm
ex^_c ShjZam i_j_^ ijhqZmdhf ey^Zcl_ rbgb fk•hplodZegZm ijhl_dlhjZ rbg [_aihk_j_^gvh aZ
l•evdb ijho•^g•klv fhlh_plod^ehZ\`bZgZ ch]h ]Zevf•\gh]h reyom =eb[bgZ ijhl_dlhjZ gZ dh`g•c
f_gr_ ff <bf•jx\Zggy]eb[bgb ijhl_dlhjZ rbgb fh`gZ a^•ckgx\Zlb aZ ^hihfh]hx]eb[bg

ЗАБОРОНЕНО!

Забороняється експлуатувати мотоцикл з несправними, зношеними або неправильно накачаними шинами!

ЗАБОРОНЕНО!

При демонтажі коліс необхідно нерухомо поставити мотоцикл на центральну стійку на горизонтальному майданчику, вживши за необхідності додаткових заходів для підстраховки від зсуву мотоцикла під час проведення робіт!

>ey agylly rbgb g_h[o•^gh \bdhgZlb ihke•^h\g•klv ^•c

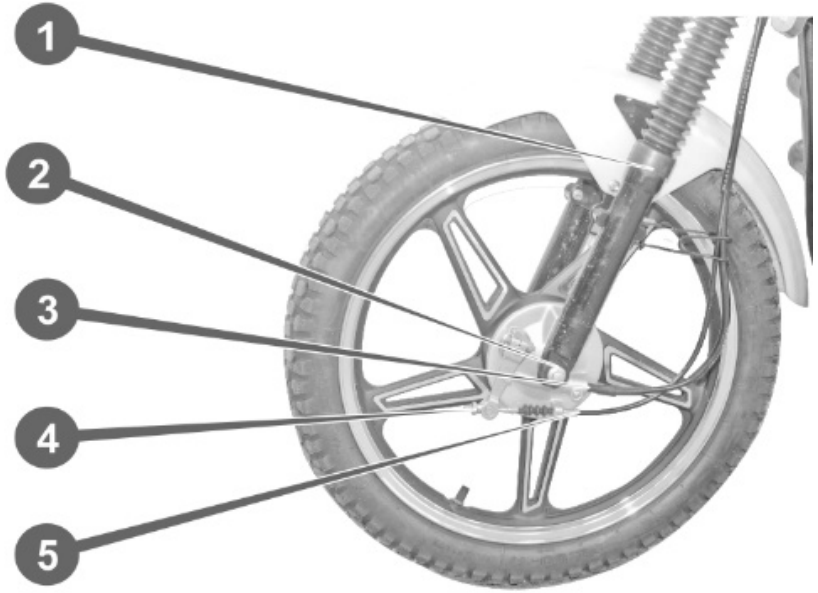
1. Agylb dhe_kh a fhlhpbdeZ
2. Agylb a _glbey dh\iZqhd i•key pvh]h gZlbkgmlb gZ ahehlgbd sh[kdbgmlb lbkd m
3. ;hjlb ihdjbrdb af•klblb a ihkZ^hqgbo f•kpv
4. :dmjZlgh sh[g_ aZ\^Zlb ihrdh^`_gv dZf_j• c h[h^m \klZ\blb fhglZ`g• ehiZldb ih \b_klb a h[h^Z [hjlb rbgb
5. M fhf_gl dheb ehiZldb [m^mlv jha_^_g• ijb[ebagh gZ lj_lbgm h[h^Z \•^•]gmlb dj
6. A hl\hjm \ h[h^• \bly]lb _glbev dZf_jb
7. H[_j_`gh \bly]gmlb dZf_jm a ihdjbrdb H]eygmlb ihdjbrdm • dZf_jm gZ ij_^f_l gZy ihrdh^`_gv Sh[r\b^dh \bagZqblb f•kp_ \ ydhfm dZf_jZ ijhdhehlZ j_dhf_g^m}lv aZgmjblbfg•klv a \h^hx ijb pvhfm f•kp_ ijhdhem fh`gZ \bagZqblb ih \boh^m [me j_fhglmxlvky f_lh^hf \medZg•aZp•€ M lhfm \biZ^dm ydsh p_c f_lh^ g_ fh`gZ aZf•gblb gZ gh\m
8. ljb gZy\ghkl• ihrdh^`_gv gZ ihdjbrdb a h[h^Z ^ey j_fhglm Z[h aZf•gb

>ey mklZgh\db rbgb \bdhgZlb ihke•^h\g•klv ^•c

1. H^bg [hjl ihdjbrdb gZ^y]Z}lvky gZ h[•^
2. DZf_jm ihkbiZxlv lZevdhf ihl•f €€ g_h[o•^gh ae_]dZ gZdZqZlb • \deZklb \ rbgm
3. <klZ\blb _glbev \ hl\•j ca\ihl[eh^g•b
4. H[_j_`gh sh[ g_ aZ\^Zlb ihrdh^`_gv dZf_j• lZ ihdjbrp• aZ[hjlm\Zlb rbgm
5. GZdZqZlb rbgm ^h ihlj•[gh]h lbkdm
6. <•amZevgh h]eygmlb i_j_\•jb\rb ijZ\bevg•klv ihkZ^db rbgb gZ h[•^

6.4.4. Передня гальмівна система

l_j_^g} dhe_kh fhZhpbgZs_g_ [ZjZ[Zggbf]Zevfhf a f_oZg•qgbf 17b\h^h•fg ^jbb\hj^bkvky \ ^•
\Z`_e_f i_j_^gvh]h]ZevfZ jhaf•s_gbf gZ ijZ\hfm [4)p• d_jfZ ^b\ jbk



Jbkmgh7d l_j_^g}]Zevfh

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

У процесі експлуатації гальмівні колодки зношуються, тому необхідно проводити вчасне регулювання гальмівної системи

:fhjlbaZlhj i_j_^gvh€ \bedb
FZlhqbgZ i_j_^gvh]h dhe_kZ
=gmqdbc \Ze ki•^hf_ljZ
J_]mex\Zevgbc \mahe i_j_^gvh]h
5. Ljhk i_j_^gvh]h]ZevfZ

J_]mex\Zggy i_j_^gvh]h]ZevfZ a^•ckgx}lvky aZ ^hihfh]hxZ j\Z]m_ex\Zjbvlhjh]Zmavf\gh]h
[ZjZ[ZgZ ljb j_]mex\Zgg• ke•^ \jZom\Zlb sh \•evgbc o•^ d•gpy]Zevf•\gh]h \Z`_ey gZ c
í ff

6.4.5. Гальмівна система заднього колеса

AZ^g} dhe_kh fhlhpbdeZ lZdh` hkgZs_g_ [ZjZ[Zggbf]Zevfhf •a f_oZg•qgbf ijb\h^hf <•
]ZevfZ ^b\ 18 GZlbkdZggy gZ i_^Zev aZ^gvh]h]ZevfZ ijb\h^blv m jmoyh_djmaZkqbkl\bfm
f_oZg•af [ZjZ[Zggh]h]ZevfZ

J_]mex\Zggy]Zevf•\gh€ kbkl_fb aZ^gvh]h dhe_kZ \•^[m\Z}lvky reyohf af•gb ^h\`bgb ly]
fZ} agZoh^blbky \ f_`Zfb í

Jbkmghd AZ^g}]Zevfh

FZlhqbgZ aZ^gvh]h dhe_kZ
<mahe j_]mex\Zggyg gZ]Z
J_]mex\Zevgbc \mahe aZ^gvh]h]ZevfZ